

It-traduzzjoni ta' din il-paġna giet igġenerata minn traduzzjoni awtomatika [\[Link\]](#).

It-traduzzjonijiet awtomatiċi jista' jkun fihom żbalji li potenzjalment inaqqsu ċ-ċarezza u l-preċiżjoni; l-Ombudsman ma jaċċetta l-ebda responsabbiltà għal kwalunkwe diskrepanza. Għall-aktar informazzjoni affidabbli u ċertezza legali, jekk jogħġbok irreferi għall-verżjoni tas-sors fuq [Ingliz annessa hawn fuq](#). Għal aktar informazzjoni, jekk jogħġbok ikkonsulta l-politika tagħna dwar il-lingwa u t-traduzzjoni [\[Link\]](#).

Deċiżjoni tal-Ombudsman Ewropew li tagħlaq l-inkjesta fuq inizjattiva proprja tagħha OI/1/2014/PMC dwar l-iżvelar ta' informazzjoni protetta

Deċiżjoni

Każ OI/1/2014/PMC - Miftuħa fil- 24/07/2014 - Deċiżjoni fil- 26/02/2015 - Istituzzjonijiet ikkonċernati II-Parlament Ewropew (Ebda investigazzjoni ulterjuri ġustifikata) | II-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea (Ebda investigazzjoni ulterjuri ġustifikata) | II-Kummissjoni Ewropea | II-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea | II-Qorti Ewropea ta' l-Awdituri | II-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data (Ebda investigazzjoni ulterjuri ġustifikata) | II-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew (Ebda investigazzjoni ulterjuri ġustifikata) | il-Kumitat Ewropew tar-Regġuni | Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna (Ebda investigazzjoni ulterjuri ġustifikata) |

Mill-1 ta' Jannar 2014, l-istituzzjonijiet tal-UE kienu obbligati jintroduċu regoli interni dwar l-iżvelar ta' informazzjoni protetta li jkopru l-protezzjoni tal-informaturi, l-għoti ta' informazzjoni lilhom, u l-proċedura għat-trattament tal-ilmenti magħmula mill-informaturi dwar il-mod kif ġew ittrattati. Sabiex jiġi żgurat li l-amministrazzjoni tal-UE tkun qed tagħmel dak kollu li tista' biex tinkoraġġixxi individwi li jsiru konxji ta' mġiba ħażina serja jew ta' mġiba ħażina biex jtkellmu, l-Ombudsman fetaħ inkjesta fuq inizjattiva proprja indirizzata lill-Parlament Ewropew, lill-Kummissjoni Ewropea, lill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea, lill-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, lill-Qorti Ewropea tal-Awdituri, lis-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew, lill-Kumitat tar-Regġuni, u lill-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data.

L-Ombudsman hija diżappuntata li titgħallem mill-inkjesti tagħha li, s'issa, tnejn biss mid-disa' istituzzjonijiet inkwistjoni adottaw regoli tat-tip meħtieġ. It-tweġibiet tal-istituzzjonijiet juru li jeħtieġ li jsir ħafna aktar biex jintwera lill-pubbliku u lill-informaturi potenzjali li l-istituzzjonijiet tal-UE jilqgħu l-iżvelar ta' informazzjoni protetta u jinkoraġġixxu lill-informaturi biex jimxu 'l quddiem, li l-informaturi se jiġu protetti kontra azzjoni negattiva mill-istituzzjoni li jaħdmu għaliha, u li r-rappurtar tagħhom se jwassal għal investigazzjoni xierqa. Għalhekk, l-Ombudsman jagħlaq il-każ b'linji gwida għal aktar titjib, filwaqt li jhegġeġ lill-istituzzjonijiet ifittxu li jiffinalizzaw



id-diskussjonijiet tagħhom fil-livell interistituzzjonali malajr kemm jista' jkun u, f'dan il-proċess, jużaw l-eżempju tar-regoli interni tal-Ombudsman stess dwar l-iżvelar ta' informazzjoni protetta. L-Ombudsman ifaħħar ukoll lill-Kummissjoni u lill-Qorti tal-Awdituri għall-progress tagħhom s'issa dwar din il-kwistjoni.

Il-kuntest tal-investigazzjoni

1. Mill-1 ta' Jannar 2014, l-istituzzjonijiet tal-UE kienu obbligati [1] li jintroduċu regoli interni dwar l-iżvelar ta' informazzjoni protetta li jkopru l-protezzjoni tal-informaturi [2], l-għoti ta' informazzjoni lilhom, u l-proċedura għat-trattament tal-ilmenti magħmula mill-informaturi dwar il-mod kif ġew ittrattati bħala riżultat tar-rapportar ta' irregolaritajiet serji.

2. Il-fehma tal-Ombudsman hija li tali regoli għandhom jippermettu lill-informaturi jissodisfaw id-dmir tagħhom li jikkellmu jekk isiru konxji ta' mgħiba ħażina serja jew għemil ħażin, u b'hekk iservu l-interess pubbliku, billi jrawmu l-integrità, it-trasparenza, ir-responsabbiltà, u fl-aħħar mill-aħħar il-leġittimità fl-amministrazzjoni tal-UE u fl-aħħar mill-aħħar. Konxja, ukoll, tar-rwol li għandhom l-informaturi fl-espożizzjoni tal-korruzzjoni [3], iddeċidiet li tiftaħ inkjesta fuq inizjattiva proprja [4] biex tiżgura li l-istituzzjonijiet tal-UE jagħtu effett lid-dispożizzjonijiet il-ġodda fir-Regolamenti tal-Persunal tal-UE.

Fuq il-portata tal-investigazzjoni

3. L-Ombudsman kitbet lill-Parlament Ewropew, lill-Kummissjoni Ewropea, lill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea, lill-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, lill-Qorti Ewropea tal-Awdituri, lis-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew, lill-Kumitat tar-Reġjuni, u lill-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data [5], u talbithom jinfurmawha bil-passi li ħadu, jew li kienu beħsiebhom jieħdu, biex jagħtu effett lill-Artikolu 22(c) il-ġdid tar-Regolamenti tal-Persunal (minn hawn 'il quddiem "RS") [6]. Hija talbithom, b'mod partikolari, jipprovdulha (i) informazzjoni dwar jekk kinux diġà adottaw, jew jekk kellhomx l-intenzjoni li jadottaw, ir- *regoli interni* meħtieġa mill-Artikolu 22(c) tar-RP; (II) informazzjoni dwar il-proċedura għall-adozzjoni tar-regoli interni msemmija (b'mod partikolari jekk il-persunal u/jew il-pubbliku ġenerali kinux taw il-fehmiet tagħhom); (III) kopja tar-regoli msemmija jew abbozz preliminari tagħhom; u (iv) kwalunkwe informazzjoni utli oħra. B'mod partikolari, peress li l-ġestjoni tal-fondi pubbliċi tikkonċerna mhux biss il-persunal tal-istituzzjonijiet tal-UE, iżda wkoll partijiet terzi, bħall-kuntratturi u s-sottokuntratturi, l-Ombudsman stieden lill-istituzzjonijiet tal-UE biex jirriflettu dwar kif l-informaturi esterni, filwaqt li jaqgħu barra mill-kamp ta' applikazzjoni tar-regoli interni ta' istituzzjoni, jistgħu jiġu mhegga jirrapportaw irregolaritajiet serji u kif jistgħu jiġu protetti bl-aħjar mod jekk jagħmlu dan.

It-tweġibiet tal-istituzzjonijiet u l-korpi tal-UE

[7]



Dwar l-adozzjoni ta' regoli interni

4. Il-Kummissjoni Ewropea u l-Qorti Ewropea tal-Awdituri rappurtaw li kienu diġà adottaw regoli dwar l-iżvelar ta' informazzjoni protetta skont l-Artikolu 22(c) tar-RP. Il-Kummissjoni speċifikat li, filwaqt li użat it-terminu "linji gwida" fil-"Linji Gwida dwar l-iżvelar ta' informazzjoni protetta" tal-2012 [8] minnhabba li dak it-terminu kien aktar aċċessibbli, li ma jbidilx il-karattru vinkolanti tagħhom. Is-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna (SEAE) spjega li japplika l-Istandards ta' Kontroll Intern tal-Kummissjoni, li jinkludu l-"Linji Gwida dwar l-iżvelar ta' informazzjoni protetta" tal-Kummissjoni, għalkemm qed jikkunsidra wkoll li jabbozza l-linji gwida tiegħu stess.

5. Il-Kunsill tal-UE, il-Qorti tal-Ġustizzja tal-UE, il-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew, u l-Kumitat tar-Reġjuni infurmaw lill-Ombudsman li kienu f'hekk abbozzi ta' deċiżjonijiet interni. Il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data (KEPD) spjega li kien adotta Kodiċi ta' Kondotta ġdid u kien f'xi passi biex jikkonforma mal-Artikolu 22(c) tar-RP. Il-Parlament Ewropew għażel li jipposponi t-twegiba tiegħu sakemm id-dibattitu li għaddej dwar dan is-sugġett fil-Kumitat Preparatorju interistituzzjonali għal Kwistjonijiet relatati mar-Regolamenti tal-Persunal (CPQS) [9] ikun intemm.

Dwar il-proċedura għall-adozzjoni ta' regoli interni

6. Il-Kummissjoni infurmat lill-Ombudsman li kienet ikkonsultat żewġ organizzazzjonijiet esterni b'għarfien esperjenzat u kellha wkoll diskussjonijiet mar-rappreżentanti tal-persunal. Il-Qorti tal-Awdituri kkonsultat lill-Kumitat tal-Persunal tagħha qabel ma adottat ir-regoli interni tagħha, filwaqt li l-Kunsill u l-KESE ddikjaraw li ser jikkonsultaw lill-Kumitati tal-Persunal tagħhom. Il-Kunsill, il-Qorti tal-Ġustizzja, il-KESE u l-Parlament wiegħbu li l-kwistjoni qed tiġi diskussa fil-qafas tas-CPQS.

Dwar l-għoti ta' kopja tar-regoli

7. Il-Kummissjoni, il-Qorti tal-Awdituri, u l-EDPS ipprovdew kopja tad-dokumenti rilevanti lill-Ombudsman. Il-Kumitat tar-Reġjuni, il-Kunsill, il-Qorti tal-Ġustizzja, u l-KESE infurmaw lill-Ombudsman li, għalkemm kienu f'hekk abbozzi ta' deċiżjonijiet, kienu għadhom mhumieks f'pożizzjoni li jibagħtu kopji. Is-SEAE kkummenta li kien beda riflessjoni dwar it-tnejn tal-linji gwida speċifiċi tiegħu.

Dwar l-estensjoni tar-regoli interni għal informaturi esterni

8. Il-Qorti tal-Awdituri qalet li d-dispożizzjonijiet ġenerali tar-regoli tagħha adottati reċentement japplikaw għall-operaturi ekonomiċi li jippartecipaw fi proċeduri ta' akkwist, kif ukoll għall-kuntratturi u l-persunal tagħhom. [10] Il-Kummissjoni osservat li l-informaturi esterni diġà għandhom mod sigur biex jagħmlu rapporti, inkluż b'mod anonimu, permezz tal-Uffiċċju



Ewropew Kontra l-Frodi (OLAF) u s-sistema ta' notifika ta' frodi tiegħu. Hija żiedet li l-protezzjoni esterna tal-informaturi hija fil-biċċa l-kbira kwistjoni li taqa' taħt ir-regoli nazzjonali. Il-Kunsill u l-KESE kienu tal-fehma li kien xieraq li dan l-aspett ikompli jiġi segwit fil-livell interistituzzjonali.

Il-valutazzjoni tal-Ombudsman

9. L-Ombudsman huwa diżappuntat li tnejn biss mid-disa' istituzzjonijiet u korpi kkuntattjati s'issa adottaw regoli interni kif meħtieġ mill-Artikolu 22(c) tar-RP, jiġifieri, il-Kummissjoni u l-Qorti tal-Awdituri.

10. L-Ombudsman jinnota li, mill-1 ta' Jannar 2014, l-Artikolu 22(c) tar-RP jobbliga lill-istituzzjonijiet u lill-korpi jadottaw regoli interni dwar l-iżvelar ta' informazzjoni protetta. Anki jekk l-ebda terminu ma huwa stabbilit f'dik id-dispożizzjoni, huwa ovvju li r-regoli rilevanti għandhom jiġu adottati malajr kemm jista' jkun. Billi jagħtu effett sħiħ lill-Artikolu 22(c) tar-RP, l-istituzzjonijiet tal-UE jistgħu jibagħtu sinjal ċar li huma jilqgħu l-iżvelar ta' informazzjoni protetta u jhegħgu lill-informaturi biex jimxu 'l quddiem, li l-informaturi se jkunu protetti kontra azzjoni negattiva mill-istituzzjoni li jaħdmu għaliha, u li r-rappurtar tagħhom se jwassal għal investigazzjoni xierqa u se jiġu infurmati dwar l-eżitu. Għalhekk huwa importanti li dawk l-istituzzjonijiet u l-korpi li għadhom ma adottawx ir-regoli meħtieġa mill-Artikolu 22(c) tar-RP għandhom isegwu l-eżempju stabbilit mill-Kummissjoni u l-Qorti tal-Awdituri malajr kemm jista' jkun.

11. Madankollu, l-Ombudsman jinnota li, wara li nediet din l-inkjesta, l-istituzzjonijiet u l-korpi inkwistjoni intensifikaw id-diskussjonijiet tagħhom dwar din il-kwistjoni fuq livell interistituzzjonali fil-laqgħat tas-CPQS. Peress li l-Ombudsman huwa rappreżentat ukoll fis-CPQS, hija se tikkoopera b'mod attiv mal-istituzzjonijiet l-oħra biex tgħin hom jagħmlu progress fil-kompitu tagħhom li jhejju r-regoli rilevanti.

12. L-Ombudsman fittex li jmexxi bl-eżempju f'dan il-każ. B'mod parallel mat-tnedija ta' din l-inkjesta, l-Ombudsman abbozzat regoli interni dwar l-iżvelar ta' informazzjoni protetta għall-Uffiċċju tagħha, bl-użu tal-"Linji Gwida dwar l-iżvelar ta' informazzjoni protetta" tal-Kummissjoni bħala mudell. L-abbozzi tar-regoli ġew iċċirkolati lill-persunal kollu tal-Ombudsman, permezz tal-Kumitat tal-Persunal, u ġew riveduti mill-Uffiċċjal tal-Protezzjoni tad-Data tal-Ombudsman. L-Ombudsman imbagħad ippubblika l-abbozz tar-regoli, u stieden lill-partijiet interessati biex jissottomettu l-feedback. Wara li rvediet il-kummenti sottomessi minn tmien partijiet terzi interessati, l-Ombudsman iffinalizzat ir-regoli interni tagħha dwar l-iżvelar ta' informazzjoni protetta, li issa huma disponibbli fuq il-websajt tagħha [11]. Hija temmen li dawn se jservu ta' gwida utli għall-istituzzjonijiet u l-korpi l-oħra. Filwaqt li l-Ombudsman japprezza li sett wieħed ta' regoli jista' ma jissodisfax il-ħtiġijiet ta' kull istituzzjoni u korpi tal-UE, l-Uffiċċju tagħha se jfittex, permezz tas-CPQS, li jippromwovi l-għarfien tar-regoli tagħha stess li ġew adottati reċentement dwar l-iżvelar ta' informazzjoni protetta u l-mod trasparenti u inkluziv li bih thejju.

13. Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, u filwaqt li l-progress sal-lum kien diżappuntanti,



L-Ombudsman jikkonkludi li issa huwa ovvj u li l-istituzzjonijiet u l-korpi kollha kkonċernati bħalissa huma konxji b'mod ċar mid-dmir tagħhom li jadottaw regoli interni dwar l-iżvelar ta' informazzjoni protetta u bdew jieħdu passi biex jikkonformaw ma' dan id-dmir. Fl-aħħar nett, L-Ombudsman ifakkar li l-istituzzjonijiet, il-korpi, l-uffiċċji u l-aġenziji tal-UE għandhom ifittxu li jissalvagwardjaw ukoll id-drittijiet u l-interessi tal-informaturi esterni fil-limiti tal-kapaċità legali u operazzjonali tagħhom li jagħmlu dan [12]. L-Ombudsman huwa mhegġegħ, f'dan ir-rigward, bil-konferma mill-Qorti tal-Awdituri li r-regoli interni tagħha dwar l-iżvelar ta' informazzjoni protetta japplikaw għal informaturi esterni. Bl-istess mod, għadd ta' istituzzjonijiet appoġġaw b'mod espliċitu s-suggeriment tal-Ombudsman li jiġu estiżi, kemm jista' jkun possibbli, id-drittijiet mogħtija lill-informaturi interni anke lil informaturi esterni, billi wiegħdu li jipproteġu l-identità tagħhom u jipprovdulhom l-istess garanziji ta' informazzjoni.

Konklużjoni

Fl-isfond ta' hawn fuq, L-Ombudsman jagħlaq l-investigazzjoni bil-linji gwida li ġejjin għal aktar titjib:

L-Ombudsman ihegġegħ lill-istituzzjonijiet tal-UE, rappreżentati fil-Kumitat Preparatorju għall-Kwistjonijiet relatati mar-Regolamenti tal-Persunal ("CPQS"), biex jiffinalizzaw id-diskussjonijiet tagħhom immirati lejn l-implimentazzjoni tal-Artikolu 22(c) tar-Regolamenti tal-Persunal mill-aktar fis possibbli u, f'dan il-proċess, biex jużaw l-eżempju tar-regoli interni tal-Ombudsman dwar l-iżvelar ta' informazzjoni protetta.

L-Ombudsman ifaħħar ukoll lill-Kummissjoni u lill-Qorti tal-Awdituri għall-progress tagħhom s'issa dwar din il-kwistjoni.

L-istituzzjonijiet tal-UE koperti minn din l-inkjesta se jiġu infurmati b'din id-deċiżjoni.

Emily O'Reilly

Strasburgu, 27/02/2015

[1] Abbazi tal-Artikolu 22(c) tar-Regolamenti tal-Persunal, disponibbli fuq:

<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CONSLEG:1962R0031:20140101:EN:PDF>
[Link]

[2] Ir-Regolamenti tal-Persunal jiddefinixxu informatur bħala kwalunkwe uffiċjal li, matul jew b'rabta mad-dmirijiet tiegħu jew tagħha, isir jaf b'fatti li jagħtu lok għal preżunzjoni tal-eżistenza ta' attività illegali possibbli, inklużi frodi u korruzzjoni, ta' ħsara għall-interessi tal-Unjoni, jew ta' mgħiba relatata mat-twettiq ta' dmirijiet professjonali li jistgħu jikkostitwixxu nuqqas serju ta'



osservanza tal-obbligi tal-uffiċjali tal-Unjoni, u li jirrapporta dawk il-fatti lill-istituzzjoni tiegħu u/jew lill-OLAF.

[3] Ara r-Rapport tal-Kummissjoni lill-Kunsill u lill-Parlament Ewropew — Rapport tal-UE Kontra l-Korruzzjoni, Brussell, 3.2.2014, COM(2014) 38 final.

[4] L-Ombudsman twettaq investigazzjonijiet fuq inizjattiva tagħha stess fejn issib raġunijiet biex tagħmel dan. Minbarra li jistaqsu dwar kwalunkwe amministrazzjoni ħażina possibbli, dawn l-inkjesti huma maħsuba biex ikunu ta' għajjnuna għall-istituzzjoni partikolari u biex jippromwovu prattika amministrattiva tajba.

[5] Dawn l-istituzzjonijiet u l-korpi tal-UE — flimkien mal-Ombudsman — huma rappreżentati fil-Kulleġġ tal-Kapijiet tal-Amministrazzjoni, korp interistituzzjonali magħmul minn uffiċjali ewlenin li jirrapprezentaw l-amministrazzjoni tal-istituzzjonijiet imsemmija. Il-Kulleġġ tal-Kapijiet tal-Amministrazzjoni għandu l-għan li jiżgura interpretazzjoni u implimentazzjoni konsistenti tar-Regolamenti tal-Persunal u ta' kwistjonijiet amministrattivi oħra, filwaqt li jieħu deċiżjonijiet fl-ogħla livell amministrattiv.

[6] I-ittri tal-Ombudsman huma disponibbli fuq il-link li ġej:

<http://www.ombudsman.europa.eu/en/cases/correspondence.faces/en/54615/html.bookmark>
[Link]

[7] Peress li t-tweġibiet individwali huma disponibbli fuq is-sit web tal-Ombudsman, din it-taqsima tinkludi biss l-elementi ewlenin.

[8] Ara l-Komunikazzjoni mill-Viċi President Šefčovič lill-Kummissjoni dwar Linji Gwida dwar l-Iżvelar ta' Informazzjoni Protetta, Brussell, 6.12.2012, SEC(2012) 679 final.

[9] Is-CPQS huwa korp interistituzzjonali inkarigat biex jiddiskuti u jipprova jsib soluzzjonijiet armonizzati fi kwistjonijiet relatati mar-Regolamenti tal-Persunal. Huwa magħmul minn rappreżentanti tal-istituzzjonijiet u l-korpi tal-UE li huma wkoll rappreżentati fil-Kulleġġ tal-Kapijiet tal-Amministrazzjoni.

[10] B' mod partikolari, ara l-punt VIII tal-imsemmija Regoli.

[11] <http://www.ombudsman.europa.eu/en/cases/caseopened.faces/en/54611/html.bookmark>
[Link]

[12] Biex jingħata effett lil dan il-prinċipju importanti fir-regoli tagħha stess, l-Ombudsman tipprovdi li: *"Kull persuna li tidhol f'kuntratt mal-Uffiċċju tal-Ombudsman għandha tiġi infurmata (i) li huwa possibbli li tirrapporta mgħiba ħażina serja jew għemil ħażin li jaffettwa lill-Uffiċċju tal-Ombudsman jew lill-Ombudsman jew lill-OLAF u (ii) li l-użu ta' din il-possibbiltà mhux se jirriżulta f'xi ritaljazzjoni, tpattija jew azzjoni negattiva oħra min-naħa tal-Uffiċċju tal-Ombudsman, dment li hu jew hi raġonevolment jemmen li l-informazzjoni rrappurtata hija vera."*

